

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 41 (1915)
Heft: 12

Artikel: Unser Pump in Amerika
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-447489>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3 Bärn

's geht kunterbunt zu auf der Welt,
Doch 3 Bärn, da spürt man's nicht:
Der Stadtrat tagt, und unentwegt
Tut jeder seine Pflicht.
Beim Alten bleibt's auch fürderhin,
Trotz Venizelos' Gehn,
Nur auf der Kornhausbrücke wird
Statt „Rechts gehn! — Links gehn“ sehen.
Und unterdeß schweigt auch nicht still
Des Bürgers Wohltatsgeist:
's wird mit Tam-Tam und Tschindadra
Der Hungerige gespeist.
Im Volkshaussaal, sehr abstinert,
Und detto Heilsarmee:
Die Magginwürfel, Weggli, und
Die Gugelhopf und Tee.

Jedoch die neue Uniform
Wird mancherorts bekrittelt,
Man fragt, warum das Kleidungsstück
Sich Uniform belittelt?
Es trägt sie jeder, wie's ihm paßt,
Vom Schuh bis zu dem Kragen:
Dum sollte anstatt Uniform,
Man — Leutnantsmode sagen.

Und auch ein Jubiläum bringt
Der Idus uns, des Märzzen:
's sind hundert Jahr, seit auf dem Seil
In „Bärn“ die „Knie's“*) nun bärzen.
Sie kamen auf dem Seil nun doch
Schön langsam in die Höh',
Und brachten's von der Schützenmatt'
Nun bis ins Variété.

Wpferfink

Unser Pump in Amerika

ist so glänzend gelungen, daß ein Freund
von mir daraufhin bereits um 50 Kappen
angepumpt worden ist.

ms.

Dardanellen-Ansturm

Lärmend gen Stambul segelt mit tausend Masten
die Flotte,
Still in die Trockendocks kehrt nach zwei Wochen
der Rest.

Neutrum



Kägel: Ist meini nüt gli
deet, sie händ müessen ab-
stinke! Säg hätti ietz na
geheht, wenn suß nüt lauft.
Chueri: Ja, wege de Stadt-
husalage meineder? Was
wirrt mit Euere Chabis-
sturzukumstiblerei nohl nüt
z'tue ha!

Kägel: Mir redt ja gar nüt
oo dem! D' Sozialiste meini
mit ihrer Obstdreduktion am
letzte Sundig; die bruchid
ietz na dr Obspries abezdrucke, weimer dänweg schier
nüd dian epfiliere, ja woll.

Chueri: Jä, de Kägel, oo dr Obstruktion händ
öppis ghört lüte; das hüt doch mit Eurne däre
Siren und fulen Oepfle nüt z'tue, das ist jo —

Kägel: Tu kei Egschplikation, avel verhöhr mr sälber,
weimer scho na nie holzgschilte händ hinderem
Bollschidlikum zue.

Chueri: Röh mi doch ä lo rede, Ihr sind do in
Sache in lähen Ermel iegschloffe, das ist —

Kägel: Sparid Euere Geußer, sie händ ja scho
5 Stund drüber gredt, es wirrt's nohl tue; chömed
mr nu nie meh mit em Wiberwoch punkto rede,
perle wöll 's ietz nüd graten ist, wänder 's ietz na
hälfe vermänggele mit Euere Prokeratersch-sch-sch-
Ihr verhöhr mi ja scho.

Chueri: I wöll I ietz dänn ämol theemostriere, was
Obstruktion ist, wenn i ämol es halb Jahr all Tag
mit dr gschalterete Sagen a I verbitteliere und
weniger Todiz nimme von I weder vor em lustigste
Chrömerhändli; Ihr losed mr nachter bimied ab
mit Euere oberintelligente Tomatechopf.

Kägel: Abfahrt oder es sprüht!

*) Seiltänzerfamilie Knie.

Täuschung

In der Hölle waren große Vorbereitungen. Beelze-
bub's Jubiläum sollte begangen werden. Dreitausend
Jahre waren verfloßen, seit der Gott Baal-Sebub zu
Ekron zum Höllenfürst war ernannt worden. Ab-
badon, Belial, Leviathan, Behemoth waren sinnend
und tätig, die Anordnung zum Fest zu treffen.

Auch zwei der allerjüngsten Teufel wollten ihrem
Urahn eine Freude bereiten. Sie begaben sich auf
die Oberwelt und begannen als Bettler verkleidet
ihre Wanderung. Ueberall, wohin sie kamen, arbei-
teten fleißige Landleute auf den Feldern. Die hatten
keine Zeit, sich mit ihnen einzulassen.

Gegen Abend kamen sie an ein Dorf. Sie wollten
eintreten. Aber ein Kreuz stand am Wege und da
konnten sie nicht vorüber.

„Christen!“ — flüsterten sie und gingen außen
herum. In jedem Hofe aber blieben sie stehen. Das
war ein emsiges Treiben! Männer und Frauen
rannten einher auf dem holperigen Pflaster. Gellend
klapperten die harten Holzschuhe. Eimer klirrten.
Kellen rasselten in den Ställen. In den Scheunen
arbeitete die Häckselmaschine. . . .

„Da ist nichts zu holen!“ — sprachen die beiden
und gingen weiter. Vor einem Hause, dessen Hof
mit hohen Mauern umgeben war, machten sie aber-
mals Halt. Drinnen war alles ruhig. Anstoßend
an diesen Hof stand ein großes Gebäude mit einem
hohen Turme. „Willeit eine Kirche?“ — fragten
sie sich — „dies der Pfarrhof?“ Und eiligst kletterten
sie auf einen Baum nahe der Mauer.

Der Hof war leer. Unter ihnen ein Garten-
häuschen. Da saß ein anmutiges, dralles Bauern-
mädcl darin und neben ihr ein blühend aussehender,
glattrasierter, schwarzgekleideter Herr.

„Wahrscheinlich gar der Pfarrer,“ flüsterte der eine
der beiden Teufel. „Möglich,“ meinte der andere,
„aber dann hätten wir auch keine Macht über ihn,
denn er ist gewiß fromm!“

Eben, als sie fort wollten, muß der schwarzgeklei-
dete Herr der Magd etwas zugeflüstert haben; denn
im nächsten Moment waren sie über der Mauer,
faßten den Dicken und schleiften ihn durch die Lüfte
davon. —

In der Hölle hatte soeben das Fest begonnen,
als die beiden mit ihrer Beute unten anlangten. Ein
Jubel erschallte. Selbst der alte, zahnlöse Beelzebub
mußte lachen, als er das rüddliche Menschenkind ge-
wahrte. Dann fragte er ihn, woher er käme und
welchen Standes er sei? „Nicht!“ jammerte der, „die
beiden da haben einen argen Mißgriff getan. Das
Haus mit dem hohen Turme haben sie für eine Kirche
gehalten, mich für einen Pfarrer. Das war ja nur
ein Theater — und ich bin ein Schauspieler, aber
kein Pfarrer!“

„Ganz recht,“ sprach Beelzebub, „schafft ihn wieder
hinauf. Er soll weiterspielen. Solche Kerle brauchen
wir oben!“

21. G. R.

Diplomatische Aktenstücke

Kein schlechter Witz, zur Saftmachzeit erfunden,
Worüber man im Karneval nur lacht —

Diplomatie, in ihren Mußestunden
Hat's fein berechnend zu Papier gebracht.
Gelb, blau, rot, weiß, orangenfarb' im Ton
Gibt's Bücher seit die Kriegesfurie flieg,
Vom Tage an, seit Schlachtenbrände loh'n,
Bis wohl zu Ende geht der graue Krieg.

So viele Aktenstücke! — Als im Westen
Die Völker aufgeboden, Mann für Mann
Ins Seld zu ziehn, der Tapfersten und Besten,
Das junge Herzblut fast in Strömen rann —
Vom Lehnstuhl aus von Diplomatenknechten,
Wie mehrlos Wild in Kampf und Tod gehet —
Hat Bürokratie von allen Mächten
In allen Farben Bücher aufgesetzt.

Indes der Waffenlärm aus ehernem Schlunde
Durch alle Welt erbebt in Mord und Brand,
Entwindet sich aus aller Völker Munde
Geheime Friedenssehnsucht jedem Land.
Um noch zu helfen, möglichst noch zu retten,
Was aus dem trüben Schicksal übrig blieb —
Da schreibt man fröhlich in den Kabinetten
Vom teuflisch diplomatischen Betrieb.

Al! das Geschreie mecket nicht die Toten,
Heilt nicht die Wunden vom Sersörungswahn:
Bis jetzt haben nicht Diplomatennoten
Dem Schreckenskriege Einhalt nur getan.
Es führen nur die bunten Aktenstücke
Uns in die Irre in dem Labyrinth:
Nur eines zeigt sich unserm träben Blicke:
Wie tief Europa sitzt in der Tinte!

Janus

Der Dichter und die Nachtigall

Im Hain verglomm' die Schar der Lichter,
Im Baume sang die Nachtigall,
Im Grase unten lag ein Dichter
Und schrieb Gedichte auf den Sall.
Zum Beispiel so: „O, Philomele,
Wie ungerecht ist unser Gott!
Die Kuh hat eine Donnerkehle,
Dem stärksten Paukenschlag zum Spott,
Und du, du hast — ich könnte stöhnen —
Im Halse einen dünnen Zwirn
Und läßt von Kuh'n dich überlöhnen,
Und Anken können dich verirr'n.
O, warst du doch, geliebte Schwester,
So groß und stark wie eine Kuh,
Dann wär' dein Schmel ein Orchester,
Und Richard Wagner hießest du.
Du müßtest nicht mehr leise flöten,
Du dröhnstest Wäldersymphonien,
Und ach! mer nach des Tages Nöten
Zum Bierkonzerte wollte ziehn,
Der zöge zu des Waldes Bäumen,
Zu dir, Geliebte, ach, zu dir.“
Doch mitten in des Dichters Träumen
Bekam das Nachtigallgetier
Im Innern seines Mastdarmes
Die Regung nach dem Nächstetopf
Und machte leise etwas Warmes,
Das fiel dem Dichter auf den Kopf.
Jetzt frag' ich Sie, Herr Chefredaktor,
Im Namen jenes Tones Muth:
„Wie stünd's, wenn dieser kleine Xaktor
Geweßen wär' wie eine Kuh?“

Rudolf Gjizichka

Die Schweine-Einfuhr aus Italien

steckt, was aber sehr wenig zu bedeuten
hat, da wir nach Pfarrer Kirzel, Liechti
und anderen Sittlichkeitlern allein in Zürich
schon viel zu viel Schweine haben.

2mtl

Die Hunde im Aargau

find jetzt endgültig zu Sugtieren (herab-) befördert
worden.

Was ist das für ein Lärmen
im Aargau, im Aargau?

Die Hundeviecher schwärmen
zur Haarschau, zur Haarschau!

Sie meiden geniale
den Eckstein, den Eckstein —
da müssen Ideale
im Dreck sein, im Dreck sein!

Gato

Das hat der Mond dem Menschen voraus,
daß er immer noch seinen Weg findet, selbst
wenn er voll ist.

Ech.

Letztes Telegramm

Zürich, 17. März. Die sozialdemokra-
tische Partei hat ihre Obstruktionsandroh-
ung zurückgezogen. Damit wird indessen
unsere diesbezügliche Illustration nicht hin-
fällig; denn der Stadtrat hat beschlossen,
trotzdem ein Geschäft zu machen und die
für die Obstruktion bereitgehaltenen Instru-
mente nunmehr an kleine Kinder zu
verkaufen.

Redaktion: Paul Altheer.

Druck und Verlag: Jean Frey, Zürich, Dianastraße 5